



**DECLARATION by APPLICANT:** अवेदक द्वारा घोषणा पत्रः

- 1) I hereby confirm that all details in this Form are True to the best of my knowledge. Any false statement will render my Application & ongoing assistance, if any, liable for rejection/cancellation.
  - 2) I solemnly confirm that assistance, if received from Koshika Foundation, will be used only for the "purpose", as stated in this Form, for which such assistance was requested by me.
  - 3) I hereby confirm that I have not & will not in future, avail of reimbursement, in part or in full, from any other source/employer/insurance company, of the amount for which this assistance is requested.
- 1) मैं घोषणा करता हूं कि इस प्राप्ति में ऐसे गये सबै विवरण मेरी जानकारी के अनुसार सबै यह सही है। यदि कोई विवरण एवं कठन असत्य पाया जाता है तो मेरी सहायता निम्न की जा सकती है।
  - 2) मेरा द्वारा जो सहायता यहाँ "कोशिका फाउंडेशन", से हो जा रही है, उसका उपयोग उसी उद्देश्य की पूर्णी के लिये हित बाधित, जो इस प्राप्ति में भए थए हैं।
  - 3) मैं पुष्ट करता हूं कि विषय सहायता हमुदूर यह जापान की गई है, उस यात्रा का आविष्कार या सकल विस्तार किसी अन्य जोखिमोंसे बचाव करने से न हो लिखा है और न ही परिष्कार में दृष्टि।

**AGREEMENT by APPLICANT (अवेदक द्वारा करार)**

- 1) By affixing my signature or thumb impressions on this Form, I (Applicant) hereby agree & authorise Koshika Foundation and its Trustees to use/publish/put-up/reproduce my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, through any medium, including but not limited to verbal, print, electronic, for soliciting donations for Koshika Foundation and/or disseminating information about its activities/achievements. Such use of my photo & details can be made by Koshika Foundation before or after my treatment or fulfilment of the "purpose" for which assistance is being requested.
  - 2) I (Applicant) further agree that any such use of my name, address, photo & details of the "purpose", for which such assistance is requested/granted, will not automatically entitle me for receiving or continuing the said assistance. The decision for granting and/or continuing the assistance will rest solely with the Trustees of Koshika Foundation, and their decision is this regard will be final and acceptable to me.
- 1) इस प्राप्ति पर अपने इस्ताबद्दल पर अपने जीव साक्षात्, जी (अवेदक) अपनी सहायता की पुष्टि करता हूं यह "कोशिका फाउंडेशन और उसके न्यासीर्व" की अधिकृत करता हूं कि मेरा नाम, पात्र, चोरों और जो विवरण इस प्राप्ति में दर्शित है, उसे "कोशिका" प्रकार नहीं, दान, याकानाया दूसरे उद्देश्य से जुड़ी गतिविधियों और उत्तराधिकारों के लिये किसी भी प्राप्त वर्षमय से प्रभावित करने के लिये व्यवधारित है। मेरी प्राप्ति का विवरण मेरे इसान के यहसे या बाद में करने के लिये "कोशिका फाउंडेशन" या न्यासी अधिकृत है।
  - 2) मैं (अवेदक) इस बाह से जहान में यह प्राप्ति नाम, पात्र, चोरों और विवरण जो कि सहायता के उद्देश्यों से प्राप्ति है युद्ध स्थान: सहायता का इकाया नहीं करता। इस सम्बन्ध में "कोशिका" एवं उसके न्यासीर्व का विवेय अंतिम और बालकारी होय।

**APPLICANT'S SIGNATURE OR LEFT THUMB IMPRESSION :**

अवेदक के इस्ताबद्दल पर अपने जीव का निशान

**AGREEMENT by HOSPITAL (हस्पताल द्वारा करार)**

By affixing hereunder, signature of our Authorised Signatory for recommending this case/patient for financial assistance from Koshika Foundation, we (Hospital) hereby affirm & accept following:

- 1) that we neither are presently nor will in future avail of financial assistance from another NGO or any other source, for the same patient/case, as we are requesting to get from Koshika Foundation, to the extent that such assistance is granted by Koshika Foundation. If the requested assistance is not granted by Koshika Foundation, in part or in full, then the Hospital reserves it's right to make up the shortfall from another NGO or any other source. This confirmation essentially states that the Hospital will not avail any duplicate assistance for the same patient/case from any other NGO or any other source.
- 2) The assistance from Koshika Foundation is only financial in nature. The choice of the treatment/procedure advised/conducted by the Hospital on the patient, is based on the arrangement between the patient & the Hospital, and is in no way influenced by Koshika Foundation. Hence, the Hospital will assume sole & complete responsibility of the treatment & it's outcome & safety of the patient, and Koshika Foundation will have no role or responsibility in the matter.

हमारे अधिकृत, हस्पताल की ओर से प्राप्त होनी वाली "कोशिका फाउंडेशन" से विविय सहायता की जाती है, जिसे हम (हस्पताल) विन प्रकार में यान्य म स्वीकार करते हैं।

- 1) यह कि न हो कोणार्ण और न हो भविष्य में विविय सहायता किसी भी जीव साकारी संस्थान या किसी अन्य संस्था से उक्त गोपीनाथान्नामी में दीये या ते छो है, जैसे कि हमारे "कोशिका फाउंडेशन" से विविय विविय उक्त के सम्बन्ध में "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा प्राप्त होता है। यदि "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा सहायता विविय अंतिम अविकृत करता है तो अस्पताल किसी अन्य और साकारी संस्था या किसी अन्य संस्थान से सहायता लेने का अधिकारा सुनिश्चित रखता है। इस पूर्ण में स्वयं बहात जाता है कि अस्पताल द्वितीय भवर उक्त गोपीनाथान्नामी से दीया किसी गैर सहायता से नहीं होगा।
2. "कोशिका फाउंडेशन" से हो गई सहायता कोइल विविय बहुती होती है। होनी पर इस्ताबद्दल द्वारा यही गये सहायता/इकाया का चुनाव होगे एवं हस्पताल के बीच का विवर है और "कोशिका फाउंडेशन" द्वारा किसी प्रकार का चोरी दबय नहीं है। इसलिये हस्पताल में जीवों के इतने सुरक्षा और अने जाने की साथी विष्येदारी होगी एवं हस्पताल की होगी और "कोशिका" की कोई भूमिका या विवेद्यहो इस मामले में नहीं होगी।

**VIVEK RANA**

**RECOMMENDED FOR ACCEPTANCE**

**Dr. SEEMA GOYAL**  
M.B.B.S., M.S. (Ophthalmic)  
DMC-51748, MO-SCEH  
(Name of Dr. & Regn. No. with Stamp)  
दाक्तर का नाम या हस्पताल का नाम

Date of Surgery  
अंतिम जारीकरण की तिथि  
**5/10/2021**

**Administrator**  
Dr. Shanti Charitable Eye Hospital  
(MANANI)

(Name, Designation & Stamp of Authorised Signatory  
विविय विविय उक्त गोपीनाथान्नामी की द्वारा दी गयी विविय अंतिम अविकृत अधिकारी  
नाम व उक्त उम्मताल अधिकृत अधिकारी

**FOR INTERNAL USE of KOSHIKA FOUNDATION**

अन्तिम उपयोग होने

**SIGNATURE of TRUSTEE 1**  
न्यासी हस्पताल 1

**SIGNATURE of TRUSTEE 2**

न्यासी हस्पताल 2